

DETERMINA A CONTRARRE

N. AICSY-OUT- 547(B) - 2020-07-17



*Agenzia Italiana
per la Cooperazione allo Sviluppo*

SEDE DI YANGON

IL DIRETTORE DI SEDE

VISTA la Legge n.125 dell'11/08/2014 ed in particolare l'art. 18, che stabilisce che all'Agenzia è attribuita autonomia organizzativa, regolamentare, amministrativa, patrimoniale e di bilancio;

VISTO il Regolamento recante lo Statuto dell'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, approvato con DM n. 113 del 22/07/2015, ed in particolare l'art. 5, comma 1, lett. f), che prevede che l'Agenzia adotti gli atti di gestione necessari per il conseguimento dei propri obiettivi e, nell'ambito della programmazione annuale, eserciti i relativi poteri di spesa, fermo restando il limite di cui all'art. 17, comma 6, della L. 125/2014;

VISTO il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale del 15 dicembre 2015 n. 2438, recante approvazione del "Regolamento di organizzazione dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo" e successive modifiche e integrazioni;

VISTO il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale di concerto con il Ministro dell'economia e delle finanze del 15 dicembre 2015 n. 1002/2500, recante approvazione del "Regolamento interno di contabilità dell'Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo";

VISTA la legge 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i., "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

VISTA la Direttiva 2014/24/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 26 febbraio 2014 sugli appalti pubblici;

VISTO il decreto legislativo 18 aprile 2016, n. 50 e s.m.i., disciplinante il Codice dei Contratti Pubblici, in particolare l'art. 1 comma 7 che dispone circa le procedure di scelta del contraente e l'esecuzione del contratto da svolgersi all'estero, tenendo conto dei principi fondamentali del medesimo Codice dei Contratti Pubblici e delle procedure applicate dall'Unione europea e dalle organizzazioni internazionali;

CONSIDERATA l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 32, comma 2, del succitato Codice dei Contratti Pubblici, individuando preventivamente gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte;

VISTO il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale del 2 novembre 2017, n. 192 "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero", in particolare l'art. 21 che prevede che la sede centrale dell'AICS puo' disporre che le proprie sedi all'estero applichino la "Practical Guide" anche ai contratti stipulati per il funzionamento delle sedi stesse;

VISTA la Delibera del Comitato Congiunto n. 67 del 10/07/2019, con il quale è stato conferito a Walter Zucconi l'incarico di Titolare della Sede di Yangon dell'Agenzia Italiana per la cooperazione allo sviluppo ("AICSY");

PRESO ATTO che, all'interno dell'Iniziativa AID 10493 "Monitoraggio e visibilità delle iniziative di cooperazione in Myanmar" approvata con Delibera DGCS n.155 del 02-11-2015 e rifinanziata con Delibera n. 14950 del 27-12-

2016 e con Delibera n. 115 del 27-12-2017, si prevedono fondi di gestione da destinarsi alla realizzazione di materiale audiovisivo;

CONSIDERATA l'esigenza di questa Sede di realizzare una versione in lingua birmana del video promozionale realizzato dal MAECI sull'azione dell'Italia nella lotta al Covid-19:

CONSIDERATO che, in virtù dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della Sede, si rende necessario procedere all'affidamento del servizio di traduzione dall'inglese al birmano e di doppiaggio in lingua birmana del video promozionale realizzato dal MAECI sull'azione dell'Italia nella lotta al Covid-19 ("l'Appalto");

CONSIDERATO che AICSY opera nel mercato straniero del Myanmar e che pertanto risulta più conveniente affidare lo svolgimento del summenzionato servizio ad un prestatore di servizi che operi nel Paese;

CONSIDERATO che la ditta ID Creative Solutions, operatore economico qualificato che opera nel mercato del Myanmar, offre di rendere il servizio in oggetto;

CONSIDERATO che sulla base delle condizioni prevalenti nel mercato locale di riferimento che emergono dal complesso degli elementi disponibili in loco, si stima che il valore dell'appalto ammonti a circa 500,00 Euro;

CONSIDERATO il preventivo fornito dall'operatore economico ID Creative Solutions in data 13 luglio 2020 prot.no. AICSY-IN-653 (A)-2020-07-13 per un importo totale di 400,00 USD, che secondo il tasso di cambio giornaliero della Banca Centrale alla data del preventivo corrisponde a circa Euro 353,07;

CONSIDERATO che il suddetto importo è inferiore ad € 40.000,00;

CONSIDERATO che per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM MAECI n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

CONSIDERATO che il suddetto importo è inferiore ad € 2.500,00;

CONSIDERATO che per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire l'art. 2.6.1 delle PRAG (Procurement And Grants for European Union external actions – A Practical Guide) prevede che il contraente possa essere selezionato ed il pagamento effettuato sulla base della sola fattura senza previa accettazione di procedura di gara ("*A payment may be made against invoice without prior acceptance of a tender if the expenditure is ≤EUR 2 500*") mediante affidamento diretto;

VERIFICATO che l'importo corrispondente al valore stimato del contratto trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nell'Iniziativa AID 10493 "Monitoraggio e visibilità delle iniziative di cooperazione in Myanmar";

DETERMINA

1. L'affidamento diretto, secondo quanto disposto dall'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM MAECI n. 192 del 2017, del servizio di *traduzione e doppiaggio di video promozionale* all'operatore economico ID Creative Solutions, per un importo contrattuale di **USD 400,00 (USD Quattrocento/00)**;
2. Il relativo importo di spesa dell'appalto graverà sul budget assegnato in loco per l'Iniziativa AID 10493 "Monitoraggio e visibilità delle iniziative di cooperazione in Myanmar";
3. L'incarico di R.U.P., ai sensi dell'art 31 del Codice degli Appalti e dell'art. 4 comma 2 del Decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale n. 192/2017, è affidato al Titolare della sede estera AICS Yangon, Ing. Walter Zucconi.

Yangon 17.07.2020

Il Titolare di Sede
Walter Zucconi

